LĒMUMI

PADOMES LĒMUMS (ES) 2023/940

(2023 gada 4. maijs)

par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāieņem Specializētajā komitejā tiesībaizsardzības un tiesu iestāžu sadarbības jomā, kura izveidota ar Tirdzniecības un sadarbības nolīgumu starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu, no vienas puses, un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti, no otras puses, attiecībā uz minētā nolīguma 635. panta 1. punktā minētās savstarpējās palīdzības lūgumu standarta veidlapas izstrādi

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 82. panta 1. punktu saistībā ar 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu (ES) 2021/689 (2021. gada 29. aprīlis) par to, lai Savienības vārdā noslēgtu Tirdzniecības un sadarbības nolīgumu starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu, no vienas puses, un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti, no otras puses, un Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti par drošības procedūrām klasificētas informācijas apmaiņai un aizsardzībai ([1]),

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Tirdzniecības un sadarbības nolīgums starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu, no vienas puses, un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti, no otras puses ("Tirdzniecības un sadarbības nolīgums") ([2]), tika noslēgts ar Lēmumu (ES) 2021/689.

(2) Tirdzniecības un sadarbības nolīguma trešās daļas VIII sadaļa papildina noteikumus un atvieglo Eiropas Konvencijas par savstarpējo palīdzību krimināllietās, kas noslēgta Strasbūrā 1959. gada 20. aprīlī, Eiropas Savstarpējās palīdzības konvencijas Papildu protokola, kas noslēgts Strasbūrā 1978. gada 17. martā, un Eiropas Savstarpējās palīdzības konvencijas Otrā papildu protokola, kas noslēgts Strasbūrā 2001. gada 8. novembrī, piemērošanu starp dalībvalstīm, no vienas puses, un Apvienoto Karalisti, no otras puses.

(3) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2014/41/ES ([3]) par Eiropas izmeklēšanas rīkojumu krimināllietās un Padomes Aktu (2000. gada 29. maijs), ar ko izstrādā Konvenciju par Eiropas Savienības dalībvalstu savstarpēju palīdzību krimināllietās ([4]), piemēro saskaņā ar Līgumiem.

(4) Ievērojot Tirdzniecības un sadarbības nolīguma 635. panta 1. punktu, Specializētās komitejas tiesībaizsardzības un tiesu iestāžu sadarbības jomā pienākums ir izstrādāt standarta veidlapu savstarpējās palīdzības lūgumiem, pieņemot Tirdzniecības un sadarbības nolīguma pielikumu. Saskaņā ar Tirdzniecības un sadarbības nolīguma 635. panta 2. punktu, ja Specializētā komiteja tiesībaizsardzības un tiesu iestāžu sadarbības jomā pieņem lēmumu, ar kuru izstrādā šādu standarta veidlapu, savstarpējās palīdzības lūgumus iesniedz, izmantojot minēto standarta veidlapu.

([1]) OV L 149, 30.4.2021., 2. lpp.
([2]) OV L 149, 30.4.2021., 10. lpp.
([3]) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2014/41/ES (2014. gada 3. aprīlis) par Eiropas izmeklēšanas rīkojumu krimināllietās (OV L 130, 1.5.2014., 1. lpp.).
([4]) OV C 197, 12.7.2000., 1. lpp.

(5) Savstarpējās palīdzības lūgumu standarta veidlapa atvieglos dalībvalstu kompetento iestāžu, no vienas puses, un Apvienotās Karalistes, no otras puses, savstarpējo palīdzību, jo tajā tiks norādīta visa vajadzīgā informācija, kas iekļaujama lūgumā.

(6) Ir lietderīgi noteikt nostāju, kas Savienības vārdā jāieņem Specializētajā komitejā tiesībaizsardzības un tiesu iestāžu sadarbības jomā.

(7) Saskaņā ar Lēmumu (ES) 2021/689, kura materiālais juridiskais pamats ir Līguma par Eiropas Savienības darbību 217. pants, Tirdzniecības un sadarbības nolīgums ir saistošs visām dalībvalstīm.

(8) Ar Lēmumu (ES) 2021/689 Dānijai un Īrijai ir saistoša Tirdzniecības un sadarbības nolīguma trešā daļa, un tādēļ tās piedalās šā lēmuma, ar ko īsteno Tirdzniecības un sadarbības nolīgumu, pieņemšanā un piemērošanā,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Nostāja, kas Savienības vārdā ir jāieņem Specializētajā komitejā tiesībaizsardzības un tiesu iestāžu sadarbības jomā, kura izveidota ar Tirdzniecības un sadarbības nolīgumu, attiecībā uz savstarpējās palīdzības lūgumu standarta veidlapas izstrādi, ir izklāstīta minētās specializētās komitejas lēmuma projektā, kas pievienots šim lēmumam.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2023 gada 4. maijā

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
J. BORRELL FONTELLES

PROJEKTS

AR TIRDZNIECĪBAS UN SADARBĪBAS NOLĪGUMA STARP EIROPAS SAVIENĪBU UN EIROPAS ATOMENERĢIJAS KOPIENU, NO VIENAS PUSES, UN LIELBRITĀNIJAS UN ZIEMEĻĪRIJAS APVIENOTO KARALISTI, NO OTRAS PUSES, 8. PANTA 1. PUNKTA R) APAKŠPUNKTU IZVEIDOTĀS SPECIALIZĒTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. ...

(... gada ...),

ar ko izstrādā standarta veidlapu savstarpējās palīdzības lūgumiem (2023 [1]/...)

SPECIALIZĒTĀ KOMITEJA TIESĪBAIZSARDZĪBAS UN TIESU IESTĀŽU SADARBĪBAS JOMĀ

ņemot vērā Tirdzniecības un sadarbības nolīgumu starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu, no vienas puses, un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti, no otras puses ("Tirdzniecības un sadarbības nolīgums"), un jo īpaši tā 635. panta 1. punktu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo tiek pieņemts 50. pielikums Tirdzniecības un sadarbības nolīgumam, ar ko izstrādā standarta veidlapu savstarpējās palīdzības lūgumiem krimināllietās, kā noteikts šā lēmuma papildinājumā.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā trešā mēneša pirmajā dienā pēc tā pieņemšanas.

...,

Specializētās komitejas tiesībaizsardzības un tiesu iestāžu sadarbības jomā vārdā –

līdzpriekšsēdētāji

([1]) Saskaņā ar Tirdzniecības un sadarbības nolīguma 1. pielikuma 9. panta 2. punktu sekretariāts reģistrē ikvienu lēmumu vai ieteikumu ar sērijas numuru un atsauci uz tā pieņemšanas datumu.

Papildinājums

Tirdzniecības un sadarbības nolīguma 50. PIELIKUMS

LŪGUMS SNIEGT SAVSTARPĒJU PALĪDZĪBU KRIMINĀLLIETĀS

Šo veidlapu izmanto kompetentās iestādes, uz kurām tā attiecas saskaņā ar Tirdzniecības un sadarbības nolīgumu starp Eiropas Savienību un Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti.

Saskaņā ar attiecīgajām datu aizsardzības prasībām sniegtajai informācijai ir jābūt būtiskai un tā ietver vienīgi to, kas ir nepieciešams šā lūguma izpildei.

A IEDAĻA

Atsauce uz lietu: .....

Pieprasījuma iesniedzēja valsts: .....

Pieprasītāja iestāde: .....

Pieprasījuma saņēmēja valsts: .....

Pieprasījuma saņēmēja iestāde (ja zināma): .....

B IEDAĻA. Steidzamība

Lūdzam norādīt, vai steidzamība ir saistīta ar:

☐ pierādījuma slēpšanu vai iznīcināšanu

☐ drīzo tiesas procesu

☐ apcietinājumā esošu personu

☐ noilguma termiņu

☐ citu iemeslu

Lūdzam precizēt:

.....

Lūguma izpildes termiņi ir noteikti Tirdzniecības un sadarbības nolīguma 640. pantā. Tomēr, ja šis lūgums ir steidzams un/vai ir vajadzīga rīcība līdz konkrētam datumam/noteiktā datumā, precizējiet un paskaidrojiet tā iemeslu: .....

.....

C IEDAĻA. Konfidencialitāte

☐ Šis lūgums ir konfidenciāls

Attiecīgā gadījumā sniedziet papildu informāciju: .....

.....

D IEDAĻA. Saistība ar agrāku vai vienlaicīgu palīdzības lūgumu

Attiecīgā gadījumā norādiet darbības, kas veiktas šajās vai saistītajās procedūrās, lai iegūtu šos pierādījumus, izmantojot citus kanālus. Norādiet, vai šis savstarpējās palīdzības lūgums papildina agrāku vai vienlaicīgu palīdzības lūgumu/lūgumus pieprasījuma saņēmējai valstij un attiecīgā gadījumā citai valstij.

☐ Iepriekšēja sadarbība ar tiesībaizsardzības iestādēm, prokuroriem vai citām iestādēm

Sniedziet informāciju par pieprasījuma iesniedzējas valsts jebkādu iepriekšēju saziņu, tostarp valsts nosaukumu, iestādi, ar kuru notikusi saziņa, attiecīgo kontaktinformāciju un lietas atsauces numurus: .....

.....

.....

□ Iepriekšējs saistīts vai vienlaicīgs savstarpējas palīdzības lūgums vai Eiropas izmeklēšanas rīkojums

Sniedziet informāciju, kas ir būtiska, lai identificētu citus lūgumus, tostarp valsts nosaukumu, iestādi, kurai tas nosūtīts, lūguma datumu un pieprasītājas iestādes un pieprasījuma saņēmējas iestādes piešķirtos atsauces numurus: .....

.....

.....

□ Citi

Attiecīgā gadījumā sniedziet informāciju saistībā ar šo citu palīdzības lūgumu: .....

.....

.....

E IEDAĻA. Lūguma pamatojums

1. Nodarījuma(-u) klasifikācija

Lai nodrošinātu, ka šis lūgums tiek nosūtīts attiecīgajai iestādei, norādiet tā(-o) nodarījuma(-u) būtību un juridisko klasifikāciju, par kuru(-iem) ir iesniegts lūgums:.....

.....

.....

Norādiet maksimālo sodu, noilgumu un attiecīgā gadījumā tiesību normas/kodeksa tekstu, tostarp attiecīgos noteikumus par sankcijām:

.....

.....

2. Faktu kopsavilkums

Nodarījuma(-u) pamatā esošā(-o) nodarījuma(-u) apraksts, attiecībā uz kuru(-iem) tiek lūgta palīdzība, un to pamatā esošo faktu kopsavilkums: .....

.....

.....

Attiecībā uz procesuālo dokumentu un tiesas nolēmumu izsniegšanu sniedziet īsu kopsavilkumu par izsniedzamo(-ajiem) dokumentu(-iem) un/vai nolēmumu(-iem), ja tas nav pieejams pieprasījuma saņēmējas valsts valodā: .....

.....

Attiecībā uz citiem lūgumiem aprakstiet, kā pieprasītie pierādījumi/pasākums var palīdzēt saistībā ar nodarījuma(-u) izmeklēšanu un saukšanu pie atbildības par to:.....

.....

Izmeklēšanas/tiesvedības posms:

□ izmeklēšana

□ kriminālvajāšana

□ tiesas process

□ citi, precizēt:.....

.....

.....

Ar šā pierādījuma iegūšanu iespējamo saistīto risku apraksts:.....

.....

.....

Jebkura cita informācija, ko pieprasījuma iesniedzēja valsts uzskata par lietderīgu izpildiestādei saistībā ar palīdzības lūguma izpildi: .....

.....

.....

3. Vai šis nodarījums ir Tirdzniecības un sadarbības nolīguma 640. panta 6. punktā minētais braukšanas pārkāpums:

□ jā

□ nē

4. Tiesvedības veids, kam izdots lūgums:

□ tiesvedība attiecībā uz nodarījumiem, sodu piemērošana par kuriem laikā, kad tiek lūgta palīdzība, piekrīt pieprasījuma iesniedzējas valsts tiesu iestāžu jurisdikcijai.

□ tiesvedība, ko administratīvās iestādes ierosinājušas par rīcību, kura kā tiesību normu pārkāpums ir sodāma saskaņā ar pieprasījuma iesniedzējas valsts vai pieprasījuma saņēmējas valsts tiesību aktiem, un ja pēc šādu iestāžu lēmuma var tikt ierosināta tiesvedība tiesā, kurai ir jurisdikcija konkrēti krimināllietās.

F IEDAĻA. Attiecīgo fizisko vai juridisko personu identitāte

Sniedziet tikai tādu informāciju, kas ir būtiska un ietver vienīgi to, kas ir nepieciešams šā lūguma izpildei. Ja runa ir par vairāk nekā vienu personu, sniedziet informāciju par katru personu.

1. Norādiet visu zināmo informāciju par tās(-o) personas(-u) identitāti, uz kuru(-ām) attiecas pasākums:

i) Fiziska(-as) persona(-as)

Uzvārds(-i): .....

Vārds(-i): .....

Cits(-i) attiecīgs(-i) vārds(-i), ja ir: .....

Pieņemtais(-ie) vārds(-i), ja ir: .....

Dzimums: .....

Valstspiederība: .....

Personas kods un sociālā nodrošinājuma numurs: .....

Personas identitātes dokumenta(-u) veids(-i) un numurs(-i) (identitātes karte, pase), ja ir:

.....

Dzimšanas datums: .....

Dzimšanas vieta: .....

Dzīvesvieta un/vai zināmā adrese; ja adrese nav zināma, tad pēdējā zināmā adrese:

.....

Darba vieta (tostarp kontaktinformācija): .....

Cita kontaktinformācija (e-pasts, tālruņa Nr.): .....

Valoda(-as), kuru(-as) persona saprot: .....

Norādiet, kāds statuss tiesvedībā tajā brīdī ir attiecīgajai personai:

□ aizdomās turētais vai apsūdzētais

□ cietušais

□ liecinieks

□ eksperts

□ trešā persona

□ cits (precizējiet): .....

ii) Juridiska(-as) persona(-as)

Nosaukums(-i): .....

Juridiskas personas forma: .....

Saīsinātais nosaukums, parasti lietotais nosaukums vai tirdzniecības nosaukums, ja ir:

.....

Juridiskā adrese/birojs: .....

Reģistrācijas numurs: .....

Juridiskās personas adrese: .....

Cita kontaktinformācija (e-pasts, tālruņa Nr.): .....

Juridiskās personas pārstāvja uzvārds, vārds: .....

Norādiet, kāds statuss tiesvedībā tajā brīdī ir attiecīgajai personai:

□ aizdomās turētais vai apsūdzētais

□ cietušais

□ liecinieks

□ eksperts

□ trešā persona

□ cits (precizējiet): .....

2. Jebkura cita būtiska informācija:

.....

.....

G IEDAĻA. Nepieciešamais pasākums

1. Precizējiet nepieciešamo pasākumu:

□ Kratīšana un konfiskācija (ja atzīmēts, jāaizpilda H1. iedaļa)

□ Dokumentu un/vai darījumdarbības dokumentu iesniegšana

□ Bankas informācijas dokumentu vai informācijas no citām finanšu iestādēm sniegšana (ja atzīmēts, jāaizpilda H2. iedaļa)

□ Procesuālo dokumentu un tiesas nolēmumu izsniegšana ar pieprasījuma saņēmējas valsts palīdzību

□ Tādas informācijas vai pierādījumu iegūšana, kas jau ir pieprasījuma saņēmējas valsts rīcībā

□ Tādas informācijas iegūšana, kas iekļauta policijas vai tiesu iestāžu datubāzēs

☐ Paziņojumi un uzklausīšanas (ja atzīmēts, jāaizpilda F iedaļa (Attiecīgo fizisko vai juridisko personu identitāte) un I iedaļa (Izpildei vajadzīgās formalitātes un procedūras)):

- ☐ liecinieks
- ☐ eksperts
- ☐ aizdomās turētais vai apsūdzētais
- ☐ cietušais
- ☐ trešā persona

☐ Uzklausīšana, izmantojot videokonferenci, telefonkonferenci vai citu audiovizuālu pārraidi. (Ja atzīmēts, jāaizpilda H4. iedaļa):

- ☐ liecinieks
- ☐ eksperts
- ☐ aizdomās turētais vai apsūdzētais
- ☐ cietušais
- ☐ trešā persona

☐ Abonenta/struktūras datu iegūšana (ja atzīmēts, jāaizpilda H3. iedaļa)

☐ Datu plūsmas/pasākumu datu iegūšana (ja atzīmēts, jāaizpilda H3. iedaļa)

☐ Satura datu iegūšana (ja atzīmēts, jāaizpilda H3. iedaļa)

☐ Izmeklēšanas pasākums, kas ietver pierādījumu vākšanu reāllaikā, pastāvīgi un noteiktā laikposmā:

- ☐ bankas vai citu finanšu operāciju uzraudzība
- ☐ kontrolētas piegādes
- ☐ cits (precizējiet): .....

☐ Pagaidu pasākums(-i), lai saglabātu pierādījumus, saglabātu esošo situāciju vai aizsargātu apdraudētās tiesiskās intereses (ja atzīmēts, jāaizpilda H5. iedaļa)

☐ Apcietinājumā esošas personas pagaidu pārsūtīšana uz pieprasījuma iesniedzēju valsti (ja atzīmēts, jāaizpilda H6. iedaļa)

☐ Apcietinājumā esošas personas pagaidu pārsūtīšana uz pieprasījuma saņēmēju valsti (ja atzīmēts, jāaizpilda H6. iedaļa)

☐ Slepena izmeklēšana (ja atzīmēts, jāaizpilda H7. iedaļa):

☐ Cits (precizējiet): .....

.....

.....

2. Aprakstiet vajadzīgo palīdzību un, ja zināms, vietu, kur atrodas/tiek uzskatīts, ka atrodas, pierādījumi un visu nepieciešamo informāciju, kas vajadzīga šā pasākuma veikšanai. Lai pieprasītu, ka formalitātes vai procedūras tiek ievērotas, lūdzam skatīt I iedaļu:.....

.....

.....

.....

H IEDAĻA. Papildu prasības atsevišķiem pasākumiem

Aizpildiet iedaļas, kas attiecas uz prasīto(-ajiem) izmeklēšanas pasākumu(-iem):

H1 IEDAĻA. Kratīšana un konfiskācija

Fiziska vai juridiska persona, kas saistīta ar kratīšanu. Ja ir vairāk par vienu, sniedziet sīkāku informāciju par katru:

.....

.....

Telpas, kurās veicama kratīšana. Sniedziet sīkāku informāciju par to, kā persona ir saistīta ar telpām. Ja ir vairāk par vienu, sniedziet sīkāku informāciju par katru: .....

.....

.....

Kādi pierādījumi tiek meklēti? Iespējami detalizētāk norādiet meklējamo elementu: .....

.....

.....

Kāpēc uzskatāt, ka pierādījumi, visticamāk, ir atrodami iepriekš minētajā vietā un ka tiem ir būtiska nozīme izmeklēšanā? .....

.....

.....

Vai pastāv risks atgūt slepenus materiālus? Ja tā ir, sniedziet sīku informāciju:

.....

.....

.....

Vai kratīšanā būs jāpiedalās kādai pieprasījuma iesniedzējas valsts amatpersonai? (Ja jā, lūdzu, sniedziet sīkāku informāciju I iedaļā):

☐ jā

☐ nē

Jebkura zināma informācija saistībā ar izmeklēšanu citās valstīs, kas var ietekmēt šo kratīšanas un konfiskācijas pieprasījumu: .....

.....

.....

Sniedziet jebkādu citu būtisku informāciju saistībā ar kratīšanu un konfiskāciju:

.....

H2 IEDAĻA. Informācija par bankas un citiem finanšu kontiem

Ja runa ir par vairāk nekā vienu kontu, sniedziet informāciju par katru kontu.

Precizējiet, kāda informācija tiek pieprasīta:

☐ informācija par bankas kontiem, kas personai ir vai attiecībā uz kuriem tai ir konkrētas pilnvaras

☐ informācija par citiem finanšu kontiem, kas personai ir vai attiecībā uz kuriem tai ir konkrētas pilnvaras

☐ informācija par bankas operācijām:

- ☐ bankas kontu izraksti
- ☐ konta atvēršanas dokumentācija
- ☐ pilnvara vai vairāki konta turētāji
- ☐ cits (precizējiet) .....

☐ informācija par citām finanšu operācijām:

- ☐ konta pārskati
- ☐ konta atvēršanas dokumentācija
- ☐ pilnvara vai vairāki konta turētāji
- ☐ cits (precizējiet) .....

Ja iespējams, norādiet:

Konta īpašnieka vārds, uzvārds/nosaukums: .....

Bankas/finanšu iestādes nosaukums: .....

IBAN vai konta numurs un bankas kods: .....

Darījumu laika skala: .....

☐ Cits (precizējiet): .....

Sniedziet papildu pamatojumu tam, kāpēc šie pierādījumi varētu būt būtiski un svarīgi izmeklēšanai, tostarp konta saikni ar izdarīto noziegumu: .....

.....

.....

Ja nepieciešams, sniedziet papildu informāciju, kas varētu būt nepieciešama šā lūguma izpildei: .....

.....

H3 IEDAĻA. Abonenta, datu plūsmas, atrašanās vietas un satura dati

Pieprasīto datu veids:

- ☐ Abonenta/struktūras dati (piemēram, tālruņa numura vai IP adreses abonements), norādiet: .....
.....
- ☐ Datu plūsmas/notikumu dati, norādiet: .....
- ☐ Atrašanās vietas dati, norādiet: .....
- ☐ Satura dati (piemēram, tīmekļa/pastkastītes izraksta vai ziņojumu žurnāls, momentuzņēmums), norādiet: .....
.....
- ☐ Cits (precizējiet): .....

Visos abonenta, datplūsmas vai atrašanās vietas un satura datu pieprasījumos ir jānorāda šāda informācija:

- ☐ Datums (DD/MM/GGGG): .....
- ☐ Laika zīmogs (hh:mm:ss): .....
- ☐ Laika josla: .....

Sniedziet sīkāku informāciju, lai palīdzētu identificēt pieprasītos datus:

- ☐ IP adrese (un attiecīgā gadījumā porta numurs): .....
- ☐ Tālruņa numurs(-i): .....
- ☐ IMEI numurs(-i): .....
- ☐ Cits (precizējiet): .....

H4 IEDAĻA. Videokonference vai telefonkonference vai cita audiovizuāla pārraide

Ja tiek prasīta nopratināšana ar videokonferences vai telefonkonferences vai citas audiovizuālas pārraides palīdzību:

norādiet tās iestādes nosaukumu, kura veiks uzklausīšanu (norādiet tās personas vārdu un uzvārdu, kura vadīs uzklausīšanu/kontaktinformāciju/valodu, ja tāda ir pieejama): .....

.....

Datums (DD/MM/GGGG): .....

Konferences sākuma laiks (hh:mm:ss): .....

Laika josla: .....

Aptuvenais uzklausīšanas ilgums: .....

Tehniskā informācija:

Vietas nosaukums: .....

Sakaru sistēma: .....

Tehniķa kontaktinformācija (valoda): .....

Priekšpārbaudes datums un laiks: .....

Pirmstesta operatora kontaktinformācija, ja tā ir zināma: .....

Valoda un mutiskās tulkošanas kārtība: .....

Citas prasības (precizējiet): .....

.....

.....

.....

☐ Šis lūgums attiecas uz apsūdzēto vai aizdomās turēto personu, un šīs personas nopratināšana notiek vai ir daļa no minētās personas tiesas procesa.

Iemesls(-i), kāpēc lieciniekam vai ekspertam nav vēlams vai nav iespējams ierasties personīgi:

.....

Precizējiet, vai persona, aizdomās turētā vai apsūdzētā persona ir devusi savu piekrišanu:

☐ jā

☐ nē

☐ es prasu, lai tiek prasīta personas piekrišana, pirms tiek turpināta šā lūguma izskatīšana

H5 IEDAĻA. Pagaidu pasākumi

Ja tiek pieprasīts pagaidu pasākums, lai saglabātu pierādījumus, saglabātu esošo situāciju vai aizsargātu apdraudētas tiesiskās intereses, norādiet, vai:

□ priekšmets ir jānodod pieprasījuma iesniedzējai valstij

□ priekšmets paliek pieprasījuma saņēmējā valstī; norādiet paredzamo dienu:

pagaidu pasākuma atcelšanai: .....

attiecīga pieteikuma iesniegšanai par priekšmetu: .....

H6 IEDAĻA. Apcietinātas personas pārvešana

1. Ja izmeklēšanas nolūkā ir vajadzīgs personu, kas tiek turēta apcietinājumā, uz laiku pārvest uz izdevējvalsti, norādiet, vai persona ir piekritusi šādam pasākumam:

☐jā ☐ nē ☐ Es prasu, lai tiek prasīta personas piekrišana

2. Ja izmeklēšanas nolūkā ir vajadzīgs kādu personu, kas tiek turēta apcietinājumā, uz laiku pārvest uz pieprasījuma iesniedzēju valsti, lūdzam norādīt, vai persona ir piekritusi šādam pasākumam:

☐jā ☐ nē

Ja nepieciešams, sniedziet papildu informāciju: .....

H7 IEDAĻA. Slēptā izmeklēšana

Ja tiek prasīta telesakaru pārtveršana, lūdzam norādīt iemeslus, kāpēc jūs uzskatāt izmeklēšanas pasākumu par vajadzīgu kriminālprocesā:

.....

.....

.....

Sniedziet šādu informāciju:

a) informāciju, lai identificētu slepenas izmeklēšanas subjektu: .....

b) Slepenā pasākuma vēlamais sākuma datums un ilgums: .....

c) Informācija par transportlīdzekļiem/slepenā pasākuma adresi: .....

d) Vajadzības gadījumā sniedziet papildu informāciju, kas attiecas uz šā lūguma izpildi:

.....

.....

I IEDAĻA. Izpildei vajadzīgās formalitātes un procedūras

1. Atzīmējiet un vajadzības gadījumā aizpildiet

□ Tiek prasīts, lai pieprasījuma saņēmējas valsts attiecīgā/kompetentā iestāde ievērotu šādas formalitātes un procedūras (tostarp visas tiesības/piesardzību/brīdinājumus, kas jāpaziņo personai): .....

.....

2. Atzīmējiet un vajadzības gadījumā aizpildiet

□ Viena vai vairākas pieprasījuma iesniedzējas valsts amatpersonas tiek lūgtas piedalīties lūguma izpildē, sniedzot atbalstu pieprasījuma saņēmējas valsts kompetentajām iestādēm.

Ierēdņu vārds, uzvārds, amats un kontaktinformācija:

.....

.....

Valodas, ko var izmantot saziņai, ja tās atšķiras no J iedaļā norādītās valodas: .....

.....

Palīdzības veids, ko sniedz pieprasījuma iesniedzējas valsts amatpersona(-as), un/vai jebkura cita būtiska informācija:

.....

.....

3. Droša informācijas un/vai pierādījumu nosūtīšana

Norādiet drošu elektroniskās nosūtīšanas ceļu, ja ir atļauta elektroniska nosūtīšana:

.....

.....

Ja elektroniskā nosūtīšana šajā gadījumā nav pieņemama vai būtu nepiemērota, norādiet pieprasīto nosūtīšanas veidu: .....

.....

J IEDAĻA. Ziņas par iestādi, kas izdevusi lūgumu

1. Tās iestādes nosaukums, kas izdevusi lūgumu: .....

Pārstāvja vārds, uzvārds/kontaktpunkta nosaukums: .....

Adrese: .....

Tālrunis: (valsts kods) (apgabala/pilsētas kods) .....

E-pasta adrese: .....

2. Ja atšķiras no iepriekš minētā, tās iestādes nosaukums, kas veic kriminālizmeklēšanu:

.....

Tās amatpersonas vārds, uzvārds un amats, kas veic kriminālizmeklēšanu: .....

.....

Adrese: .....

Tālrunis: (valsts kods) (apgabala/pilsētas kods) .....

E-pasta adrese: .....

3. Valodas, kurās var sazināties ar kompetento iestādi:

.....

4. Ja tā atšķiras no iepriekš norādītās – tās(-o) personas(-u) kontaktinformācija, ar ko sazināties, ja vajadzīga papildinformācija vai lai veiktu praktiskus pasākumus pierādījumu nosūtīšanai:

Vārds, uzvārds/dienesta pakāpe/organizācija: .....

Adrese: .....

E-pasta adrese: .....

Kontakttālrunis: .....

K IEDAĻA. Paraksts

Parakstot šo veidlapu, es apliecinu, ka:

— šajā veidlapā norādītais lūguma saturs ir precīzs un pareizs,

— šo lūgumu ir iesniegusi kompetenta iestāde,

— šā lūguma iesniegšana ir nepieciešama tiesvedības vajadzībām, un

— pieprasītos izmeklēšanas pasākumus tādos pašos apstākļos varētu noteikt līdzīgā attiecīgās valsts lietā, un attiecīgā gadījumā ir saņemta vajadzīgā atļauja.

Pieprasītājas iestādes un/vai tās pārstāvja paraksts:

Uzvārds(-i) un vārds(-i): .....

Ieņemamais amats: .....

Datums: .....

Oficiāls zīmogs (ja ir):

Pielikumu saraksts (attiecīgā gadījumā): .....

.....